

# استخدام حقوق الإنسان كأداة للمناصرة



تم إعداده في إطار تعاوني:



## Contents

ما هو قانون حقوق الإنسان وكيف يُفَعَّل؟	2
ما هي الحقوق الواردة في قانون حقوق الإنسان؟	4
الحقوق المطلقة والغير مطلقة	5
المادة 3: الحق في عدم التعرض للمعاملة اللاإنسانية	6
لمادة 8: الحق في الحياة الخاصة والأسرية والمنزل	7
المادة 14: الحق في التحرر من التمييز	9
حقوق الإنسان في مجال المناصرة: توجيه الخطابات	11
حقوق الإنسان في المناصرة: التصعيد	15
حقوق الإنسان في مجال المناصرة: تسجيل التفاعلات	17



## ما هو قانون حقوق الإنسان وكيف يُفَعَّل؟

### قانون حقوق الإنسان

حقوق الإنسان هي مجموعة من القوانين الخاصة بكيفية التعامل المتوقع من قبل الحكومة معنا، بما في ذلك الخدمات العامة وموظفيها. حقوق الإنسان هي أكثر من مجرد قيم، والتمسك بها هو القانون ذاته. ويُسمى هذا القانون في المملكة المتحدة بقانون حقوق الإنسان. يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول قانون حقوق الإنسان هنا.

إن المطالبة باحترام حقوق الإنسان لا تعني المطالبة بمعاملة خاصة، بل إنها المطالبة بتطبيق القانون ذاته.

### من يتمتع بهذه الحقوق بموجب قانون حقوق الإنسان؟

كل شخص يعيش في المملكة المتحدة له حق التمتع بحقوق الإنسان. إنها حقوق "شمولية" مما يعني أنها تشمل الجميع بغض النظر عن الهوية. فلا يُهم أين ولدت، أو إذا كُنت في المملكة المتحدة أم لا، وكذلك لا يهم وضع الهجرة خاصتك، فإن حقوق الإنسان الخاصة بك محمية بموجب قانون حقوق الإنسان في كل الأحوال.

### متى يمكننا استخدام قانون حقوق الإنسان؟

يُطبق قانون حقوق الإنسان على السلطات العامة وعلى الهيئات التي تؤدي وظيفة عامة. وهذا يعني أنه في حالة وجود شركة خاصة تؤدي وظيفة عامة، فإنها تتحمل واجبات بموجب قانون حقوق الإنسان. وكذلك يُطبق هذا القانون على الموظفين العاملين في جميع المستويات بهذه الهيئات.

يفرض القسم السادس من قانون حقوق الإنسان واجباً قانونياً على جميع السلطات العامة والموظفين العاملين فيها، حيث يتعين عليهم التصرف بما يتوافق مع حقوق الإنسان في جميع أعمالهم اليومية. وهذا يعني أن قانون حقوق الإنسان يفرض واجباً قانونياً على السلطات العامة باحترام حقوق الإنسان وحمايتها وإعمالها في شتى إجراءاتها وقراراتها وسياساتها وخدماتها.

## واجبات الهيئات العامة

يعني واجب الاحترام أنه لا ينبغي للسلطات العامة أن تحرمك من حقوقك، على الرغم من أن بعض هذه الحقوق قد تكون محدودة. ويُعرف واجب الحماية أيضًا باسم الحراسة. وهذا يعني أنه يجب على السلطات العامة أن تتدخل لحمايةك إذا علمت بأن حقوقك معرضة للخطر. أما واجب الاستيفاء فهو يعني أن على الدولة التحقق عند حدوث خطأ ما في ما يتعلق بحقوق الإنسان الخاصة بك.

ينص القسم الثالث من قانون حقوق الإنسان على أنه يجب على جميع الموظفين العاملين في السلطات العامة أن يطبقوا جميع القوانين والسياسات والتوجيهات بطريقة تحترم حقوق الإنسان (قدر الإمكان).

هذه الواجبات مهمة حقًا في مختلف المواقف اليومية لأنها تعني أنه يمكنك:

• البوح لأن كل شخص له حق التمتع بحقوق الإنسان.



• التحدث إلى دوائر الخدمات حول ما إذا كانت تفي بواجبها القانوني في احترام وحماية حقوق الإنسان أم لا.



• العمل مع الجهات الخدمية لإيجاد حلول أفضل دون الحاجة إلى الذهاب إلى المحكمة أو الاستعانة بمحام.



يمكننا تفعيل قانون حقوق الإنسان في أي وقت نتفاعل فيه مع الخدمات العامة أو الجهات الخدمية التي تؤدي وظيفة عامة. يمكننا تفعيله على سبيل المثال في مراسلاتنا مع وزارة الداخلية أو دائرة الصحة الوطنية أو السلطات المحلية أو عند الطعن في قرار أحد الخدمات العامة.



## ما هي الحقوق الواردة في قانون حقوق الإنسان؟

ينص قانون حقوق الإنسان على ستة عشر حقاً. بعض هذه الحقوق هي ما نسميه بالحقوق المطلقة؛ وهذا يعني أنه لا يمكن تقييدها بشكل قانوني مطلقاً. والبعض الآخر غير مطلق؛ وهذا يعني أن هناك ظروفًا معينة يمكن أن يسمح فيها لموظف عمومي بتقييد حقوق الإنسان الخاصة بشخص ما. وهذه الحالات محددة وعادة ما يتعين اتباع المعايير القانونية المشروعة المتناسبة:



LAWFUL (there is a law that allows the measure)



LEGITIMATE (the measure falls within a reason allowed in the text of the right)



PROPORTIONATE (the measure is the least restrictive option available)

إذا لم يتمكن موظف عمومي أو هيئة عامة من استيفاء هذه المعايير الثلاثة، فإن القيود التي يرغبون في فرضها على حقوق الإنسان ليست قانونية في هذه الحالة.

يمكنك معرفة المزيد من المعلومات حول كل حق من الحقوق الستة عشر هنا.

## الحقوق المطلقة والغير مطلقة

### المطلقة:

الحق في الحياة  
(المادة 2)

الحق في عدم التعرض  
للتعذيب والمعاملة  
الإنسانية والمهينة (المادة  
3)

الحق في التحرر من الرق  
والسخرة (المادة 4)

الحق في محاكمة  
عادلة (المادة 6)

الحق في عدم المعاقبة على شيء  
لم يكن مخالفا للقانون عند فعله  
(المادة 7)

الحق في حرية الفكر والوجدان  
والدين (المادة 9)

الحق في التعليم (بروتوكول  
1، المادة 2)

إلغاء عقوبة الإعدام  
(بروتوكول 13، المادة 1)

### الغير مطلقة:

الحق في الحرية  
(المادة 5)

الحق في حرية الفكر والوجدان  
والدين (المادة 9)

الحق في حرية التجمع وتكوين  
الجمعيات (المادة 11)

الحق في التحرر من التمييز  
(المادة 14)

الحق في التعليم (بروتوكول  
1، المادة 2)

الحق في الحياة الخاصة والأسرية  
والمنزل والمراسلات (المادة 8)

الحق في حرية التعبير  
(المادة 10)

الحق في الزواج وتأسيس  
أسرة (المادة 12)

الحق في التمتع السلمي  
بالممتلكات (بروتوكول 1،  
المادة 1)

الحق في انتخابات حرة  
(بروتوكول 1، المادة 3)

\* بعض هذه الحقوق تكون مطلقة وغير مطلقة في نفس الوقت. وهذا يعني أنها تحتوي على جزء لا يمكن تقييده على الإطلاق ولكنها تحتوي أيضا على جزء يمكن تقييده في ظروف محدودة.

## المادة 3: الحق في عدم التعرض للمعاملة اللإنسانية والمهينة

تحمي المادة الثالثة الخاصة بالحق في عدم التعرض للمعاملة اللإنسانية والمهينة الأفراد من المعاملة بطريقة تسبب لهم أذى عقليا أو جسديا خطيرا أو تلك التي قد تسبب في اهانتهم. ويقصد بهذا النوع من التعامل المعاملات التي قد

•تجعلك خائفاً جداً أو قلقاً



•تسبب لك الكثير من الألم



•تجعلك تشعر بالعجز أو اليأس



لتفعيل قانون حقوق الإنسان لحمايتك من المعاملة اللإنسانية أو المهينة، يجب أن تكون هذه المعاملة خطيرة للغاية.

هذا الحق مطلق، وهذا يعني أنه ليس من المشروع أبداً أن يعامل شخص ما بطريقة لا إنسانية ومهينة من قبل سلطة عامة (أو هيئة تؤدي "وظيفة عامة") - سواء كان الأمر متعمداً أم لا.

### دراسة حالة: قصة لولا



لولا امرأة حامل تم رفض طلب اللجوء خاصتها للتو. كانت تعيش في مكان إقامة حُصص لها من قبل الحكومة وكان قد تم إصدار إشعار "إنهاء الدعم" أثناء ولادتها في المستشفى. كانت أم عزباء، وكان هذا طفلها الثاني.

انتهت فترة الإشعار أثناء وجودها في المستشفى وعند عودتها إلى المنزل، كان عليها هي وأطفالها مغادرة شقتهم. حصلت لولا على بعض الدعم من جمعية خيرية محلية والتي أخطرت مسؤول الإسكان بأن طرد الأسرة في هذه الظروف قد ينتهك حقها في عدم معاملتها بطريقة لا إنسانية ومهينة (المادة 3). وأرسلت الجمعية الخيرية إلى مسؤول الإسكان رسالة تشرح فيها واجبه بموجب قانون حقوق الإنسان طالبة تمديد فترة الإشعار لمنح لولا المزيد من الوقت لإيجاد سكن مناسب.

قرر المسؤول عن الاسكان تعديل حالة الإشعار، ومنح لولا والجمعية الخيرية وقتا للتقدم بطلب للحصول على دعم للأسرة (بموجب القسم 4). تم قبول الطلب وتأمين السكن للأسرة.

يمكنك معرفة المزيد عن هذا هنا.

## المادة 8: الحق في الحياة الخاصة والأسرية والمنزل والمراسلات

تحمي المادة الثامنة من قانون حقوق الإنسان الحق في الحياة الخاصة والأسرية والمنزل والمراسلات. كل جزء من هذا الحق يحمي العديد من الأشياء المختلفة.

### يحمي الحق في الحياة الخاصة ما يلي:

• السلامة (الصحة العقلية أو البدنية)



• الاستقلالية (إشراك الأشخاص المعنيين في القرارات المتعلقة بأجسادهم وحياتهم)



• المشاركة المجتمعية



• العلاقات مع الآخرين



• السرية



### يحمي الحق في الحياة الأسرية ما يلي:

• تنمية العلاقات الأسرية الطبيعية



• التواصل المستمر في حالة الانفصال



### يحمي الحق في المنزل ما يلي:

• التمتع بمنزلك الحالي، وهذا ليس حقًا في السكن ولكنه يحمي التمتع بالمنزل الذي تعيش فيه حاليًا. على سبيل المثال، يحميك هذا الحق من دخول الشرطة أو أي خدمة عامة أخرى إلى منزلك دون إذنك.



### ويحمي الحق في المراسلة ما يلي:

• وجود تواصل غير خاضع للرقابة مع الآخرين.



• التواصل عبر الرسائل ووسائل الاتصالات الحديثة (الرسائل النصية ورسائل البريد الإلكتروني والمكالمات الهاتفية).



وهذا الحق غير مطلق، مما يعني أن أي تقييد لهذا الحق يجب أن يستوفي المعيار القانوني المشروع المتناسب.

•قانونا: هناك قانون يسمح للموظفين العموميين باتخاذ هذا الإجراء أو القرار.



•شرعا: يجب توافر سبب وجيه (على سبيل المثال سببا يتعلق بحماية السلامة العامة أو حماية حقوق الآخرين).



تناسبا: تمت دراسة حلول أخرى، ولكن لا توجد طريقة أخرى لحماية الشخص المعني أو أي أشخاص آخرين. ويجب اختيار أقل الخيارات تقييدا.



### دراسة حالة: قصة هوما



عاش هوما في جنوب لندن بعد أن فر إلى المملكة المتحدة بسبب تعرضه للاضطهاد في بلده الأصلي، وكان في طور عملية طلب اللجوء. الضرر الذي لحق بهوما تركه مصابًا باضطراب ما بعد الصدمة، ولحضور مواعيده الطبية والمواعيد الخاصة بخدمات الدعم الأخرى كان مضطرا إلى السفر إلى شمال لندن. كان هوما قلقا بشدة إزاء عدم البت في طلب اللجوء خاصته وإمكانية ترحيله إلى بلده الأصلي، حيث سيواجه الاضطهاد وسوء المعاملة.

بسبب اضطراب ما بعد الصدمة، تعرض هوما لنوبات زعر كلما ركب حافلة لأكثر من 10 دقائق. كان عليه النزول من الحافلة لتهدئة نفسه، ثم انتظار الحافلة التالية. كان الأمر في بعض الأحيان يستغرق عدة ساعات للوصول إلى وجهته، وكان يستهلك معظم الأموال المحدودة الممنوحة له لأنه غالبًا ما يضطر إلى دفع تكاليف رحلات متعددة للحافلات. أدركت لين وهي أخصائية الحالة الخاصة بهوما أن الرحلة الطويلة وحالته الصحية العقلية الحالية لهما تأثير كبير على سلامته.

كتبت لين إلى البلدية المسؤولة عن توفير بطاقات الحافلات المجانية للأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة على خلفية حق هوما في احترام حياته الخاصة (المادة 8)، والذي يكفل حق الأفراد في السلامة النفسية على وجه التحديد. وافقت البلدية على أن التأثير الشديد لهذا الوضع على سلامة هوما يتعارض مع حقه في احترام حياته الخاصة، وأنه عليهم اتخاذ الإجراءات المناسبة للحد من هذا التأثير. وهكذا حصل هوما على بطاقة مجانية لركوب الحافلات حتى يتمكن من السفر إلى مواعيده بالوتيرة المناسبة له والحصول على العلاج الذي يحتاجه.

يمكنك معرفة المزيد عن هذا هنا.

## المادة 14: الحق في التحرر من التمييز

هذا ليس حقاً منفصلاً بذاته. إنه حق عدم التعرض للتمييز عند تفعيل حقوقك الأخرى بموجب قانون حقوق الإنسان. ويطلق أحياناً على الحق في التحرر من التمييز "حق الاعتماد". وهذا يعني أنه عندما يكون أحد حقوقك الأخرى في خطر، يمكنك الاعتماد على حقلك في عدم التمييز إذا كنت تعتقد أنك تتعرض للتمييز.

### قانون حقوق الإنسان وقانون المساواة



خلافاً لقوانين التمييز الأخرى كقانون المساواة، فإن قانون حقوق الإنسان مفتوح. وهذا يعني أنه يمكن تطبيقه على مجموعة أوسع من الظروف من القوانين الأخرى. يحظر قانون المساواة التمييز على أساس تسعة أسباب فقط تسمى الخصائص المحمية. وهذه الخصائص هي العمر والإعاقة والتغيير الجنساني والزواج والشراكة المدنية والحمل والأمومة والعرق والدين أو المعتقد والجنس والميل الجنسي.

يحظر قانون حقوق الإنسان التمييز ضدك، ويحدد قائمة بالأسباب التي تشمل نوع الجنس أو العرق أو اللون أو اللغة أو الدين أو الرأي السياسي أو غير السياسي أو الأصل القومي أو الاجتماعي أو الانتماء إلى أقلية قومية أو الملكية أو المولد. هذا القانون مفتوح لأنه ينص على العبارة التالية "أو أي وضع آخر"، والذي قررت المحاكم أنه يشمل العمر والهوية الجنسية والميل الجنسي والصحة والإعاقة والأبوة/الأمومة والحالة الاجتماعية ووضع الهجرة. يمكن أن يشمل ذلك أيضاً التعرض للتمييز لأسباب مركبة مثل كونك شاباً أسوداً معوقاً. ويلزم قانون حقوق الإنسان الهيئات العامة قانونياً باحترام هذا الحق وحمايته، في حين أن قانون المساواة يُطبق على الهيئات العامة والخاصة، بما في ذلك المتاجر والمطاعم.

هذا الحق يعني أنه عند تفعيلك لقانون حقوق الإنسان، يجب أن تُعامل بنفس الطريقة التي يعامل بها أي شخص آخر. وهذا يعني:

• عدم معاملتك بشكل أسوأ من الأشخاص الآخرين في نفس الموقف بسبب عرقك أو عمرك أو دينك أو هويتك الجنسية أو حالة الهجرة خاصتك وما إلى ذلك.



عدم معاملتك بشكل مختلف عندما تكون في موقف مختلف عن الآخرين، على سبيل المثال عدم توفير مترجم عند حاجتك إليه حقًا.



## دراسة حالة: قصة سيلين



عاشت سيلين في إسبانيا وحصلت على وضع اللجوء. كان عليها أن تذهب إلى المستشفى لبضعة أسابيع.

كانت سيلين تتعلم اللغة الإنجليزية لفترة من الوقت، لكنها لم تكن قد وصلت لدرجة إتقان اللغة الإنجليزية بعد، خاصةً مع الأطباء الذين يستخدمون مصطلحات طبية معقدة. قام الطبيب بإعطائها نتائج العديد من الفحوصات التي خضعت لها. لم تفهم سيلين ما أخبرها به الطبيب فطلبت مترجمًا ولكن قيل لها إن لغتها الإنجليزية جيدة بما فيه الكفاية وأنها ليست بحاجة إلى مترجم.

قامت صديقة سيلين بزيارتها في المستشفى وأخبرتها أنه يمكنها تفعيل حقوق الإنسان الخاصة بها. أخبروا موظفي المستشفى أن هذا يتعارض مع حق سيلين في الرفاهية والاستقلال الذاتي (جزء من الحق في الحياة الخاصة والأسرية) لأنها لم تستطع فهم علاجها والتحدث عنه بشكل صحيح دون مترجم وأن هذا كان تمييزًا. ذكر الموظفون أنهم يتبعون سياسة المستشفى، والتي تنص على أنه يجب عليهم استخدام المترجمين فقط إذا لزم الأمر لأن ذلك يكلف المستشفى الكثير من المال.

قامت صديقة سيلين بمساعدتها في كتابة رسالة إلى خدمة استشارات المرضى والتنسيق بالمستشفى توضح أن هذه السياسة لا تفي بواجب المستشفى بموجب المادة 8 من قانون حقوق الإنسان ويمكن أن تؤدي إلى تمييز غير عادل ضد الأشخاص الذين يتحدثون الإنجليزية كلغة ثانية بموجب المادة 14.

وافقت المستشفى وغيرت سياستها بحيث يتم إتاحة مترجم دائمًا للأشخاص الذين لا يتحدثون اللغة الإنجليزية كلغة أولى.

يمكنك معرفة المزيد عن هذا هنا

## حقوق الإنسان في مجال المناصرة: توجيه الخطابات

إذا كنت قد أثرت مسألة باستخدام لغة حقوق الإنسان مع السلطة العامة ذات الصلة ولم تتمكن من حل المسألة بشكل غير رسمي، فقد ترغب في النظر في إمكانية توجيه خطاب.

لتوجيه خطاب العديد من المزايا، خاصة وأن المنظمة سيتعين عليها أن توجه لك خطاباً ردًا على خطابك. يسمح لك الخطاب بشرح الموقف وتحديد النتيجة المرجوة والاحتفاظ بسجل للوضع.

### نصائح لكتابة الخطاب:

حدد الحقائق. يجب أن تذكر تفاصيل كافية لشرح الموقف ولكن ليس كثيرًا لدرجة قد تُشوش المرسل إليهم. احرص على أن لا يتعدى خطابك الصفحة الواحدة.



كن محددًا بشأن أي حق يفشلون في حمايته أو احترامه. أخبرهم لماذا تعتقد ذلك.



اشرح ما تعتقد أنه كان يجب عليهم القيام به، وما تعتقد أنه يجب عليهم القيام به الآن.



كن واضحًا ومهذبًا واذكر أنك تنتظر ردًا.



اطلب من شخص آخر قراءة الخطاب للتأكد من أنه يبدو منطقيًا لشخص ليس على دراية بقضيتك.



## 1) مثال لخطاب

اسمك  
25 مثال لشارع  
L17UX  
رقم الاتصال/البريد الإلكتروني

عزيزتي السيدة بلوجز،

اشرح من أنت وصلتك بالبلدية حتى يعرفوا سبب مخاطبتك لهم.

اسمي السيدة س وأعيش في 25 مثال لشارع L17UX، بأحد عقارات السلطة المحلية<sup>1</sup>. أكتب إليكم بخصوص المشكلة المستمرة مع الإضاءة خارج باب شقتي. لقد تعطلت الإضاءة منذ 3 أشهر وحتى الآن، مما يعني أنني مجبرة على المشي على طول بسطة الدرج حتى بابي وفتح بابي في الظلام. إن هذا يسبب لي ضيقاً كبيراً وأشعر بالخوف من مغادرة منزلي أو العودة إليه بعد حلول الظلام. هذا له تأثير كبير على حياتي، خاصة خلال أشهر الشتاء. لقد أثرت هذه المسألة عدة مرات مع مسؤول الإسكان الخاص بي واخبرته عن تأثير ذلك على صحتي العقلية، وأن هذا يتسبب لي في نوبات ذعر. لقد أوضحت أيضاً أن التأثير شديد عليّ بشكل خاص حيث أنني إحدى الناجيات من التعذيب. ومع ذلك، لم يتم إصلاح الإضاءة بعد.

اشرح الخلفية وما حدث. وضح التأثير الواقع عليك.

باعتباركم إدارة الإسكان التابعة للسلطة المحلية، فإنكم تتحملون واجباً قانونياً بموجب قانون حقوق الإنسان باحترام حقوقي وحمايتهم<sup>3</sup> نظراً لأن مشكلة الإضاءة مستمرة منذ عدة أشهر وأن لها تأثير كبير على صحتي العقلية، لدرجة إصابتي بنوبات الذعر، فمن المحتمل أن يرقى هذا إلى مستوى المعاملة اللاإنسانية والمهينة (طبقاً للمادة 3 من قانون حقوق الإنسان)، خاصة بالنظر إلى أنني إحدى الناجيات من التعذيب. إن عدم اتخاذ إجراء بشأن هذه المسألة يتعارض مع سلامتي الجسدية والعقلية، التي يكفلها لي حقي في احترام حياتي الخاصة والأسرية (المادة 8). لقد أرفقت خطاباً من الدكتور جاكوبس وهو مستشاري الخاص يشرح فيه التأثير الواقع على صحتي العقلية.

اشرح الحق (الحقوق) التي تعتقد أنها تأثرت ولماذا. ركز أولاً على الحقوق المطلقة، ثم انتقل للحقوق الغير مطلقة. يمكنك إضافة التفاصيل الشخصية التي لا تمنع في الكشف عنها لإظهار تأثير ذلك عليك على وجه الخصوص. قد يكون هذا متعلقاً بصحتك العقلية أو تجاربك السابقة أو وضع عائلتك على سبيل المثال. يمكنك أيضاً تقديم أي دليل لديك يدعم قضيتك مثل رسائل الأطباء أو أخصائي الدعم.

يعني قانون حقوق الإنسان أن أي تقييد لحق مطلق، مثل الحق في عدم التعرض للمعاملة اللاإنسانية والمهينة، ليس قانونياً أبداً. لذلك، ينبغي اتخاذ إجراء فوري لإصلاح الإضاءة، وضمان شعوري بالأمان عند العودة إلى المنزل وعدم تعرضي لخطر المعاملة اللاإنسانية والمهينة. وأي تقييد لحق غير مطلق، مثل الحق في السلامة في إطار الحياة الخاصة والأسرية، يجب أن يكون قانونياً ومشروعاً ومتناسباً. لا أعتقد أن قرار عدم إصلاح الإضاءة خارج منزلي مشروع؛ السبب لتقييد هذا الحق غير كاف، حيث أنه لا يتعلق بالحفاظ على السلامة العامة أو حماية حقوق الآخرين على سبيل المثال. وبالنظر إلى التأثير الواقع عليّ وعلى حقوقي من جراء هذا الوضع، فإنه من غير المتناسب بالنسبة لي أن أنتظر أكثر من 3 أشهر حتى يتم إصلاح إضاءتي. لذلك، أود أن أطلب أن يتم إصلاح الإضاءة خارج بيتي على وجه السرعة. → اشرح ما الذي ترغب فيه لحل هذه المشكلة.

وسأكون ممتنة لو تفضلتم بالرد على رسالتي في غضون الأسبوعين المقبلين من التاريخ المذكور أعلاه<sup>6</sup>. وأنا متأكدة من أنه يمكننا حل هذه المسألة ودياً.

حدد إطاراً زمنياً مناسباً للخطوات التالية

بوتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،  
اسمك

1

## ٢) نمونه نامه/ايميل فردى

عزيرتي السيدة سميث، اشرح من أنت وصلتك بفريق الإسكان حتى يعرفوا سبب مخاطبتك لهم.

اسمي السيدة ص وأنا أعيش في مأوى اللجوء في 25 مثال لشارع L17UX7. أكتب إليكم بخصوص رسالة تلقيتها مؤخرًا تفيد بأنني سأنتقل في 17 مارس 2022 وأن عنواني الجديد يمكن أن يكون في أي مكان في البلاد. سبب هذا لي الكثير من الضيق حيث أنني قد عشت في مدينتي الحالية لمدة عامين، بعد أن وصلت إلى المملكة المتحدة كطالبة لجوء فرارا من الاضطهاد على خلفية ميولي الجنسية. لقد بنيت هنا شبكة دعم واسعة النطاق وهي ضرورية لسلامتي العقلية والعاطفية، بالإضافة إلى ذلك فإنني عضوة نشطة في مجموعة دعم المثليات والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغايري الهوية الجنسانية. كما إنني أتلقى أيضًا رعاية طبية متخصصة قد تنقطع إذا تم إخراجي من المنطقة.

اشرح الخلفية وما حدث. وضح التأثير الواقع عليك.

أفهم أن سياستكم هي أن الإقامة يتم توفيرها عمومًا على أساس عدم الاختيار ما لم تكن هناك ظروف استثنائية. تتطلب سياسة وزارة الداخلية لتخصيص الإقامة منكم النظر في كل طلب على أساس كل حالة على حدة، وإذا تقرر عدم الموافقة على توفير الإقامة في موقع معين، فيجب تقديم الأسباب ويجب أن يكون القرار متوافقًا مع التزامات وزارة الداخلية بموجب تشريعات حقوق الإنسان" (ص 5).

حيثما أمكن، يُرجى الإشارة إلى السياسة أو القوانين التي تدعم قضيتك. وقم بالإشارة إلى أنه ينبغي تفسير القوانين بطرق تدعم حقوق الإنسان كلما أمكن ذلك.

بصفتكم مسؤولي الإسكان المتعاقد معهم من قبل وزارة الداخلية، فإنه يجب عليكم الامتثال للواجب القانوني بموجب قانون حقوق الإنسان واحترام حقوقي وحمائتها.

اشرح أن عليهم واجبًا بموجب قانون حقوق الإنسان وعلى الرغم من أن جمعية الإسكان قد تكون شركة خاصة، فإن واجب قانون حقوق الإنسان لا يزال ساريًا لأنها متعاقدة مع وزارة الداخلية (وهي هيئة عامة).

سيكون لقطع رعايتي الطبية تأثير كبير على صحتي الجسدية والعقلية، والتي من المحتمل أن ترقى إلى مستوى المعاملة اللاإنسانية والمهينة (المحظورة بموجب المادة 3 من قانون حقوق الإنسان)، خاصة عند أخذ الطبيعة المتخصصة لرعايتي في الاعتبار. سلامتي الجسدية والعقلية والعاطفية محمية أيضًا بحقي في الحياة الخاصة والعائلية (المادة 8). إن إبعادي عن منظومة الدعم الخاصة بي ومجموعتي المجتمعية من المثليات والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغايري الهوية الجنسانية سيتعارض مع حقي في الحياة الخاصة، خاصة أنني واجهت سابقًا اضطهادًا على أساس ميولي الجنسية. لقد أرفقت رسالة من قائد المجموعة المجتمعية التي انتمي إليها يشرح فيها الدعم الذي قدموه لي.

اشرح الحق (الحقوق) التي تعتقد أنها تأثرت ولماذا. ركز أولاً على الحقوق المطلقة، ثم انتقل للحقوق الغير مطلقة. يمكنك إضافة التفاصيل الشخصية التي لا تُمنع في الكشف عنها لإظهار تأثير ذلك عليك على وجه الخصوص. قد يكون هذا متعلقًا بصحتك العقلية أو تجاربك السابقة أو وضع عائلتك على سبيل المثال. يمكنك أيضًا تقديم أي دليل لديك يدعم قضيتك مثل رسائل الأطباء أو أخصائي الدعم.

طبقًا لقانون حقوق الإنسان فإن أي تقييد لحق مطلق، مثل الحق في عدم التعرض لمعاملة لا إنسانية ومهينة، ليس مشروعًا أبدًا. لذلك، لا ينبغي أن يتم نقلي إلى منطقة جديدة حيث سيمنعني ذلك من تلقي الرعاية الطبية المناسبة. وأي تقييد لحق غير مطلق، مثل الحق في الحياة الخاصة والأسرية، يجب أن يكون قانونيًا ومشروعًا ومتناسبًا. لا أعتقد أن قرار إخراجي من منطقتي الحالية مشروع، حيث لا يوجد سبب مقنع لإبعادي. كما أنني لا أعتقد أنه متناسب، حيث أنكم لم تظهروا أنكم قد نظرت في خيارات بديلة. لذلك، أود أن أطلب إلغاء خطط تغيير مكان إقامتي على وجه الاستعجال.

اشرح ما الذي ترغب فيه لحل هذه المشكلة.

حدد إطارًا زمنيًا مناسبًا للخطوات التالية.

حيث أن الانتقال مُقرر قريبًا، سأكون ممتنة لو تفضلتم بالرد على رسالتي بحلول الساعة 4 مساءً في 15 مارس 2022.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام و التقدير،  
اسمك

## ما هي الخطوة التالية في حالة تلقي رد؟

إذا كانت الاستجابة مفيدة ورغبت السلطة العامة في مناقشة كيفية المساعدة في حل الموقف معك، فاطلب الاجتماع بهم ومناقشة الأمر بشكل أكبر. لا يلزم أن يكون هذا الاجتماع شخصيًا، فقد يكون أيضًا مكالمة هاتفية:

- ✓ دون ملاحظات مفيدة عن الاجتماعات، بما في ذلك أي شيء يقولون إنهم سيفعلونه
- ✓ اطلب جدولًا زمنيًا وسجل هذا.
- ✓ إذا فشلوا في إجراء التصحيحات التي طلبتها؛ أو إذا لم يلتزموا بالجدول الزمني المتفق عليه، اطلب لقاءهم مرة أخرى. أخبرهم أنك ستصعد شكاوك إذا لم تتم معالجتها سريعًا.
- ✓ إذا لم تكن راضيًا ورفضوا أخذ شكاوك على محمل الجد أو إذا استمروا في تجاهل حقوقك، فيجب عليك تقديم طلب آخر، مع ذكر تاريخ ومحتوى الطلب الأصلي.

## ما هي الخطوة التالية في حالة عدم تلقي رد؟

اعتمادًا على شدة مشكلتك وإلحاحها، إذا لم تتلق أي رد خلال فترة زمنية معقولة، فيجب عليك إلحاق رسالتك بمكالمة هاتفية للتحقق من استلامها.

إذا لم يتم استلام الرسالة:

- أعد إرسالها وقدم طلبًا حازمًا للحصول على رد خلال فترة زمنية معينة.
- أخبرهم أنك ترغب في الحصول على إقرار بالاستلام بمجرد وصول الرسالة.

إذا تم استلام الرسالة ولكن الشخص المعني لم يكن واضحًا بشأن الوقت المتوقع للرد، أو إذا بدا أنه لا يأخذ المشكلة على محمل الجد:

- أعد إرسال نسخة من رسالتك إلى إدارة السلطة العامة (على سبيل المثال الرئيس التنفيذي أو رئيس دائرة الخدمة المعنية داخل البلدية).
- كن محددًا بشأن رسالتك السابقة وقم بتضمين التاريخ الذي تم إرسالها فيه والجهة التي تم توجيهها إليها.
- أخبر المدير/الرئيس التنفيذي/رئيس الخدمة أنك لم تتلق أي رد على رسالتك الأولى.
- يمكنك أيضًا إرسال رسالة أخرى إلى الشخص الذي تلقى الرسالة الأولى لإخباره بالإجراء الذي اتخذته. وقد يدفعهم ذلك للتصرف بسرعة أكبر.

## حقوق الإنسان في المناصرة: التصعيد

قد يتخذ التصعيد عددًا من الأشكال:

• تعزيز حجج حقوق الإنسان في رسالة لاحقة.

• طلب عقد اجتماع فوري لمناقشة الاستجابة.

• تحذيرهم من أنك ستضطر إلى اتخاذ إجراء أكثر جدية إذا لم يتم حل المشكلة.

• مخاطبة المستوى التالي في الإدارة مباشرة.

إذا لم تحصل على رد واشتكت إلى السلطات العامة دون حل للمسألة، فقد يحق لك التواصل مع أمين المظالم. هذا شخص مستقل سيقوم بالنظر في حالتك. هناك أمناء مظالم مختلفون اعتمادًا على الخدمة التي تشتكي منها. يمكنك قراءة المزيد عن أمناء المظالم هنا.

إذا لم يتم حل المسألة، فقد تحتاج إلى طلب المشورة القانونية. تتوافر بعض المشورات القانونية مجانًا. يمكنك معرفة ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على مشورة قانونية مجانية هنا.

قد يساعدك المحامي في كتابة خطاب بروتوكولي سابق للإجراء. هذا للمساعدة في حل النزاع قبل بدء إجراءات المحكمة. وعادة ما تبدأ إجراءات المحكمة إذا لم يرد أي رد في غضون فترة زمنية محددة. لذلك فإنه من المفيد الحصول على المشورة القانونية قبل إرسال الخطاب البروتوكولي السابق للإجراء، في حالة الحاجة إلى اللجوء إلى المحكمة.

ويعتمد النهج الذي ستتبعه على مدى إلحاح الحالة وعلى ما إذا كنت حريصًا على عدم عزل المدرسة / السلطة المحلية / المستشفى أو أي هيئة أخرى حيث نشأت المخاوف. إذا كنت تعتقد أن اتباع نهج غير تصادمي نسبيًا قد يؤدي إلى حل وأن السلطة العامة تبذل جهودًا للاستجابة لمخاوفك، فقد يكون من المفيد طلب عقد اجتماع (آخر) للتحدث مع الأفراد مباشرة.

## طلب توضيح لقرارهم

يجب أن تطلب في أي رسالة متابعة أو اجتماع لاحق من السلطة شرح كيفية توصلهم إلى القرار الذي أدى إلى إثارة قلقك. بسؤالهم هذا، فإنك غالبًا ما تجبرهم على إعادة النظر في المسألة في ضوء القانون. وهذا يمكن أن يقودهم في كثير من الأحيان إلى استجابة أكثر إرضاء لك.

من المفيد أيضًا الحصول على تعليلهم الكامل قبل اتخاذ المزيد من الإجراءات، لأن هذا سيسهل طلب المساعدة من مجموعات الدعم أو المستشارين للطعن في القرار.

## تعزيز حجج حقوق الإنسان

### قدم المزيد من التفاصيل

حدد بمزيد من التفصيل سبب اعتقادك بأن حقوق الإنسان تمثل مشكلة. ومن المحتمل أن ينطوي ذلك على تقديم وصف أكثر تفصيلاً لمدى معاناة الشخص المعني والإشارة إلى محتوى المواد ذات الصلة

### مناقشة عامل التناسب

قد تعترف السلطة بوجود بعض القيود على حقوق الإنسان، ولكنها تعتقد أن نهجها كان استجابة متناسبة بالنظر إلى المطالب الأخرى التي يتعين عليها تليبيتها.

اسألهم كيف توصلوا إلى هذا القرار واوصف بمزيد من التفصيل لماذا تعتقد أنه لم يكن متناسبًا، من خلال اقتراح نهج آخر أو من خلال وصف مدى معاناة الشخص المعني على سبيل المثال.

### انتهاك الحقوق المطلقة

إذا كنت تعتقد أن الانتهاك خطير بما يكفي لأن يرقى إلى المعاملة اللاإنسانية والمهينة، أو أنه يمثل تهديدًا للحياة، فلن تكون مناقشة أمر "التناسب" مناسبة. أخبر السلطة لماذا تعتقد أن حقا مطلقا قد انتهك. ذكّرهم بأن هذه الحقوق لا تسمح بأي استثناءات، وأنه ينبغي للسلطة أن تتحرك على الفور لمنع المزيد من الضرر وعلاج الوضع.



Created as part of the BIHR Co-Design A Human Rights Support Solution Project  
Published April 2022



تم إعداد هذا المرجع لأغراض إعلامية فقط. ولا يجوز ولا ينبغي استخدامه كمشورة قانونية أو للتوجيه القانوني. وقد يكون القانون المشار إليه في هذا المرجع قد تغير بعد نشره.